LA HISPANIDAD

SEMANARIO HISPANO
CON EL HISPANO
EN MENTE.



8 DE JULIO 1989

VOL. 1 NO. 19 P.O.BOX 1190 CAMDEN NJ 08105

AVISO DEL DEPARTAMENTO DE AGRICULTURA

El Departamento de Agricultura de los Estados Unidos dice que por lo menos uno de cada tres pollos está contaminado con la bacteria Salmonella, bacteria que podría causar envenenamiento.

Será muy difícil para el consumidor saber cuál de estas aves está contaminada con esta bacteria, por eso es recomendable tener precaución al escoger, debido a que en muchas plantas los pollos que están libres de esta bacteria, están unidos con algunos que ya la tienen. Por lo tanto, cuando una gran cantidad de aves son lavadas juntas, hay probabilidades de que todas se contaminen.

De acuerdo con el Servicio de Inspección y Cuidado de Alimentos del Departamento de Agricultura, los estudios demuestran que, nacionalmente, un 35-37% de los pollos para asar están contaminados.

El departamento recomienda lo siguiente:

a. Lavarse las manos frecuentemente con agua y jabón, antes y después de preparar los alimentos
b. No deje que las carnes y aves crudas estén en contacto con las cocidas
c. Corte la carne/ave cruda en una tabla de acrílico; use la de madera para pan o vegetales
d. Cocine bien la carne, particularmente el cerdo, a una temperatura de por lo menos 160 grados y la carne de aves a una temperatura de 185 grados, ya que la bacteria Salmonella no sobrevive a estas temperaturas.

NUEVOS MATTRESSES DISPONIBLES

Debido a la gran demanda de pacientes y personas que padecen de la espalda, espina dorsal y que convalecen en cama, acaba de salir al mercado un nuevo mattress - Back-n-Shape.

Este tipo de mattress aumenta la circulación, reduce las úlceras, causadas por la prolongación en cama y permite a la persona estar en una posición más cómoda y relajada.

Este producto es ideal para hospitales, Nursing Homes, personas convalescientes y para aquellos que sufren severos dolores de espalda. El mattress viene en diferentes tamaños, desde 24 x 72" (para camillas) hasta 72 x 80" (queen).

Usted puede conseguir este mattress, ordenando en el "1990 Health Devices Sourcebook," o en su tienda o farmacia local que venda artículos de hospitales.




Cívicas y Culturales
Por: Luz Marina

ACTIVIDADES DEL MUSEO DEL PUEBLO

El Museo del Pueblo -Los Amigos- les anuncia que este domingo 9 de julio, a las 3:00 p.m. se llevará a cabo una comida de spaghetti y la cuota a pagar es de $5.00

POR FAVOR



COOPERE CON EL MUSEO

* *

AVISO DEL HOSPITAL COOPER DE CAMDEN

El Centro del Cuidado del Seno, (Comprehensive Breast Care Center) del Hospital Cooper/Centro Médico Universitario, vá a comenzar un grupo de ayuda para mujeres menores de 40 años que tengan cáncer del seno. El mismo dará comienzo a mediados de julio.

Para más información, favor de llamar a Lori Mossberg, Coordinadora del Programa, al teléfono: (609)342-2474

* *

H. Y. O.

Hispanic Youth Organization - Rifle Drill - aún necesita miembros de 10 años o menores (4 años mínimo).

Para más información, favor de llamar al: 964-4802, o visite el centro en el 2312 Mickle St. Camden.

* * * * * * * * *

Hispanic Youth Organization les invita a ver el 2ndo "Soap Box Derby" el cual se llevará a cabo el 15 de julio de 1989 en el Wiggins Waterfront Park. El mismo estará auspiciado por City of Camden Youth Comission, Inc.

Vengan para que vean a los jovencitos del H.Y.O., Ramón Lugo, Uriel Ramos y Juan Fontanez participando en las carreras de autos.

Además, estarán participando en la parada del 14 de julio, las cheerleaders del H.Y.O.

También habrá competencia de Double Dutch y Hoola-Hoop y se premiarán a los ganadores.

No se lo pierda!!! Los dias 14 y 15 de julio, en el Waterfront. Diversión para toda la familia!

* *

AVISO DEL AMERICAN BIOGRAPHICAL INSTITUTE

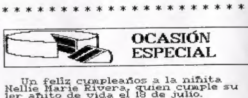
La Sra. Elsa (Olah) Rios desea someter a la Junta de Directores del American Biographical Institute, nombres de jovenes hispanos entre los 17 - 29 años, que tengan destrezas académicas, en deportes, áreas religiosas, sociales o cívicas, para fines de publicación de una bibliografía.

Interesados, favor de enviar a este semanario: nombre, edad, dirección, teléfono a:

La Hispanidad
P.O. Box 1190
Camden, NJ 08105

JÓVEN HISPANO!!! No pierdas esta gran oportunidad...envia tu nombre hoy mismo!!!

* *



Un feliz cumpleaños a la niñita Nellie Marie Rivera, quien cumple su 1er añito de vida el 18 de julio.

Felicidades de parte de su abuela materna, Nellie Castro, y demás familiares. Nellie Marie es residente de Glassboro.

* *

Felicidades al Sr. Angel M. Rios, por haber cumplido un año más de vida el 25 de junio.

Felicitaciones de parte de su esposa, Elsa Rios.

La Sra. Elsa Rios también quiere felicitar a su hijo Paul Olah, quien cumplió 20 años el 29 de junio. Que cumplas muchos....más!!!

!!!FELICITACIONES!!!

* *

SOCIALES

El sabado 29 de julio, se unirán en matrimonio la jóven Lourdes Castro con el caballero Mark Palmieri.

La boda se llevará a cabo en la Iglesia Sagrado Corazón, en Vineland.

Felicidades de parte de sus padres, Nellie y Florentino Castro y de sus hermanos Wanda, Noelia, Lilly, Edgar y Carlos.

FELICIDADES A LA NUEVA PAREJA!!!

Nuestra Gente

Por: Luz Marina

En esta ocasión, "Nuestra Gente" la engalana un gran personaje, un auténtico "Pionero" de nuestra época. Se trata nada menos que del Sr. Manuel del Valle Aceyedo, de 103 años de edad (como dijo él: 103 años con 6 meses).

Manuel, a pesar de su ancianidad, posee unas facultades mentales muy claras, recordando con lujos de detalles su vida desde su niñez hasta el presente....algo que me sorprendió.

El Sr. del Valle nació un 8 de marzo de 1887, en Vega Baja, Puerto Rico, sector Tortuguero, pero se crió en Manatí hasta la edad de 15 años, donde estudió hasta el 8vo grado. Luego se mudó para La Perla, en San Juan. Al cumplir los 18 años, viajó en barco hacia Nueva York. Ahí vivió por cuatro años, regresando a P.R. otra vez en barco. (Al decirme ésto, añadió..."Mija, si en esa época no habían aviones.") A su regreso a la isla, trabajó por muchos años en las Farmacias Teodoro Moscoso, en San Juan.

Don Manuel decidió nuevamente viajar a N.Y. De eso hacen ya 55 años, de los cuales 30 los vivió en Brooklyn y el resto en Camden. Durante su estadía en Brooklyn,don Manuel trabajó mucho tiempo en la construcción de puentes. En Camden no ha trabajado, ya que vino retirado.

El Sr. del Valle es viudo hacen 8 años; del matrimonio tuvo 18 hijos. Un varón, a quien hacen 58 años que no lo ve y 17 hembras. Tiene aproximadamente 16 nietos, 8 biznietos y 6 tataranietos. Una de sus hijas es doctora y vive en Queens, N.Y. y la menor es enfermera y estilista en belleza.

Don Manuel es una persona muy activa. Según me informó, los martes, miércoles, jueves y viernes los dedica a la iglesia, sábados y domingos sale al parque a tomar aire fresco y el lunes es el único día que no sale, lo coge para descansar. Además, frecuenta actividades cívicas, sociales y culturales y baila como cualquier persona jóven. Le gusta mucho el baile y la música,pero no sale de noche porque no ve muy bien. Se siente muy feliz, ya que tiene muchas amistades buenas que lo quieren y lo respetan.

El Sr. del Valle, no solamente camina o viaja a todas sus actividades sólo, sino también viaja periódicamente al Bronx, N.Y. a ver a sus hijas, quienes lo recogen en el terminal de la calle 42. Admirable!! No?

Don Manuel se encuentra en muy buen estado de salud (no padece de nada). Al hacerle la entrevista en su modesto apartamento, le pregunté cómo se sentía en la soledad en que vive, a lo cual me contestó, "La soledad no me aburre, estoy acostumbrado. Cuando me viene un pensamiento de mi hija menor que se fué para P.R. con mis nietos, yo me voy a caminar por el parque para que eso no me moleste. y, sabe? Yo mismo me preparo mis alimentos y mi ropa." Mostrándome una cafetera que guarda en la cocina, me dijo: "Esta cafetera la tengo hacen 82 años. Ha viajado mucho conmigo. Aquí me preparo mi café. También, mire qué mucha compra tengo en la nevera." Abriendo el closet, me mostró un total de 15 trajes, todos bien cuidados y limpios, que usa cuando va a bailar o a fiestas.

Con la actividad de don Manuel, creo que va a durar muchos años más. Dios lo bendiga....Don Manuel!!! Usted ha sido un bello y maravilloso ejemplo de.....NUESTRA GENTE!!!!



.....y, ¿qué dice Alicia?

Esta semana, en mi columna les brindo algo muy especial, que sigue a continuación:

MI BANDERA PUERTORRIQUEÑA

Muy buenos días a todos.
Mi nombre es Don Julito,
y vivo en la serranía,
en mi gran isla de Puerto Rico.

Aquí les traigo mi bandera
es pequeña y muy bonita,
ya ustedes ven, se las enseño,
porque viene de mi islita.

Mi bandera se respeta,
se le quiere, y se venera,
y, si veo algo diferente,
me la juego con cualquiera!!!

En mi isla no se pisotea emblemas
ni tampoco quemamos banderas,
Que yo no vea eso en mi isla,
porque,me la juego con cualquiera!!

Cuando la veo flotando
eso es algo que sí me alegra,
y, si hablan mal de ella
me la juego con cualquiera!!!

Es roja, azúl y blanca
los colores de mi bandera,
que no la traten de cambiar,
porque,me la juego con cualquiera!!!

En la serranía yo tengo
en una vara mi bandera,
que no me la traten de robar,
porque,me la juego con cualquiera!!!

Yo vivo allá en la montaña
en un hogar puro y limpio!!!
y allá en la altura se respeta
Mi gran bandera de Puerto Rico.



NUESTRA JUVENTUD

Por: Luz Marina

Un orgullo de nuestra juventud lo es la niña Chriscelly Dones, de 14 años de edad.

Chriscelly acaba de graduarse del octavo grado de la Escuela Intermedia Morgan Village, con altos honores. Por tal motivo, recibió varias medallas, trofeos y certificados de mérito por su progreso académico durante el año escolar.

La estudiante además tiene mucho talento, canta y dramatiza. Pertenece al All City Choir. Es descrita por su madre, la Sra. Beth Rios, como una niña muy buena, educada e inteligente, de lo cual ella como madre, se siente muy orgullosa y quiere felicitarla y desearle todo lo mejor y que siga adelante!!!

Chriscelly tiene una hermana mayor, Omaira Beth, quien también desea felicitarla.

Chriscelly, eres un bello ejemplo de nuestra juventud y quiera Dios que otros sigan tu ejemplo.



CONSEJERA CATHY

Qué dulce es ser padres!!! Con qué alegría recibimos esa pequeña criatura que por primera vez abre los ojos al mundo!!! Pero no sabemos qué les espera a ese pedacito de nuestra carne, de nuestra vida, en este mundo lleno de tantas complicaciones. Lo llamo así, porque en nuestro mundo hay mucha maldad, crímenes, pobreza, etc., pero también hay gozo, alegría, vida próspera, si se vive con rectitud. También hay otras cosas bellas. Por eso, esa vida puede ser bella y dulce, o amarga y complicada.

De ustedes padres, depende desde el comienzo velar y ayudar a esa criatura. Cuando empieza a crecer enseñarle lo bueno, guiarlo por camino recto, ser, no los padres solamente, sino ser el amigo. Que cuando tenga un problema, no importa de la índole que sea, venga él a hablar con el padre, el único amigo, que en vez de regañarlo o pegarle, sabrá razonar, comprenderlo y ayudarlo a salir de su tropiezo, con sus buenos consejos y su cariño. En este siglo que vivimos sé que es dura la tarea de criar y educar a sus hijos, pero hay algo aún más fuerte y poderoso que el mal. Sólo El nos puede ayudar en nuestra tarea. Oremos a Jesús con mucha fé y El nos dará su divina ayuda.

RINCÓN POÉTICO

LA FLOR MARCHITA

(Por: Odilia Lebrón)

En el jardín de un hogar
nació una bonita flor,
sus pétalos se movían alegres
con la brisa y los rayos del sol.

Todos los que la veían
no se atrevían tocarla,
pues le temían al dueño
que con celos la cuidaba.

A pesar que él tenía
otras flores también bellas,
esa era la preferida,
la linda flor, la gardenia.

Pasaron unos cuantos años
la flor lucía más bella,
con inocente mirada
sonreía a las estrellas.

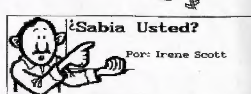
Mas llegó un día fatal
para aquella linda flor,
pasó por allí un joven,
que le decían, "picaflor"
y con astucia y artimañas
arrancó de ella sus pétalos,
dejándola mancillada

La flor se iba secando
ya nada le sonreía,
y su amo la miraba,
con triste melancolía.

El viento la vió tan triste
y de allí se la llevó,
arrancándola de su tallo
por esos mundos de Dios,
la gente aún se
pregunta.....

¿Qué habrá sido de esa
flor?





¿Sabia Usted?

Por: Irene Scott

Que el mejor método para remover la pintura labial (lápiz de labio) de una pieza de ropa, es removerla con leche fresca?

SU HORÓSCOPO

ARIES (Mar. 21 - Abr. 19)

Algunas personas de este signo tienen mucha ambición en la vida y quieren llevar todo a la ligera. Es mejor tener más cordura y esperar que las cosas lleguen a su tiempo. También en el amor, varian mucho. Sin embargo, son dulces y amigables con las personas que conocen. Les gustan ayudar sin esperar nada a cambio. Tengan mucho cuidado con lo que hacen.
Tu número: 301

TAURO (Abr. 20 - Mayo 20)

Estás pasando por un período de incompresiones con los tuyos. Ten un poco de paciencia y trata de comprenderlos. Habrá grandes cambios y mejoras en tu vida dentro de unos meses. Todo lo que era feo, se tornará más bello. No todo es imposible en la vida. Truinfarás en tus estudios o en tu trabajo. Un posible romance amoroso aparecerá en tu vida.
Tu número: 315

GÉMINIS (Mayo 21 - Jun. 20)

Hay en camino posibles cambios progresivos para el mes próximo. Cúidate mucho en cuanto a las carreteras cuando conduces. No tomes licor ni te dediques al juego. Busca amistades positivas. Busca a mejorar tu vida, por la vía del progreso moral y espiritual.
Tu número: 218

CÁNCER (Jun. 21 - Jul. 22)

La salud está un poco mejorada, pero sigan con cuidado los cambios de la naturaleza, no sea que empeoren. En el amor, hay posibles entendimientos y más compresión entre los cónyuges. También tendrán posibles entradas económicas y un premio en días venderos.
Tu número: 969

LEO (Jul. 23 - Ago. 22)

En este mes, encontrarás un poco de paz y se solucionarán muchas dificultades que has tenido anteriormente. Una persona muy allegada a ti te dará una sorpresa. Te esperan días de mucha alegría, pero alguien también te dará un disgusto. Para los casados, con hijos, sean más comprensivos y si los reprenden, que sea con un poco de amor, para que aprendan a distinguir lo malo de lo bueno.
Tu número: 746

VIRGO (Ago. 23 - Sept. 22)

Esta es una temporada buena para los negocios. Para los que estudian, se les abrían buenos empleos en este verano. Tengan cuidado con solearse mucho;esta temporada no está muy propicia para eso. Causará para algunos males cutáneos, debido a su sistema corporal.
Tu número: 776

LIBRA (Sept. 23 - Oct. 22)

No dejes que las sombras opaquen tu vida. Pon las cosas en regla, especialmente con la ley. Habrán algunos problemas familiares, los cuales se irán soluciando a su debido tiempo. Continúa los planes que tienes en proyecto para que te sirvan de estímulo para el futuro.
Tu número: 088

ESCORPIO (Oct. 23 - Nov. 21)

Nada te sería más favorable que un buen descanso o un viaje. Tu salud lo necesita. A veces te sientes deprimida(o) por los problemas con tu cónyuge;ten fe en Dios y pónle todas tus preocupaciones en sus manos y todo se te resolverá. Te esperan grandes progresos en tu futuro no muy lejano. Te deseo mucho éxito.
Tu número: 216

SAGITARIO (Nov. 22 - Dic. 19)

Vás a recibir una carta con una noticia no muy grata. Alguien en tu familia vá a necesitar tu ayuda. Harás un viaje de sorpresa, ya que no lo tenias planeado. Cúidate en el amor, no seas muy posesiva(o).
Tu número: 834

CAPICORNIO (Dic. 20 - Ene. 19)

Coge las cosas con calma;no vayas a la ligera. Si tienes dificultades en tus asunto amorosos, busca a alguien que te oriente en lo que debes hacer. Vas a sufrir un poco por una pérdida, pero pronto pasará tu pena.
Tu número: 041

ACUARIO (Ene. 20 - Feb. 19)

No debes rebelarte si las cosas no te salen bien. En la vida hay tiempo para todo. El tiempo es muy precioso; no lo pierdas en cosas sin provecho alguno. Estudia, y ten fé y optimismo, para que todo te salga bien. Alguien del signo Virgo te ayudará en tus preocupaciones.
Tu número: 585

PICSIS (Feb. 20 - Mar. 20)

Si esperas un poco, obtendrás lo que has esperado por un tiempo. Llegará a ti un hermano que te dará mucha orientación en tus negocios o asuntos personales. No te dejes llevar por la desesperación; todo tiene remedio en la vida.
Tu número: 922

CÁPSULAS DE SALUD

Glaucoma es una enfermedad de la vista, la cual es una de las causas de ceguera en los E.U. Es más común en adultos mayores de 35 años.

Para prevenir la ceguera a causa de glaucoma, es recomendable que vea a un oftalmólogo para tratamiento. Esta es la mejor defensa contra glaucoma. Usualmente, la glaucoma se puede controlar con gotas, de 2 a 4 veces diariamente, o con pastillas. Estas medicinas ayudan a disminuir la presión del ojo, ayudando a sacar el líquido existente fuera del ojo o disminuyendo la cantidad de líquido que entra en el ojo. También una cirugía ayuda a preservar la visión existente.

Si usted es mayor de 35 años, debe de hacerse un exámen para detectar la glaucoma, de cada 2 a 3 años. Usted debe de consultar al oftalmólogo siempre que exista una reducción en la vista, o síntomas, tales como: dolores severos, lágrimas excesivas, vista nublada o borrosa, susceptible a la luz, dolores de cabeza, y en ocasiones, náuseas y vómitos.

Si algunos de estos síntomas se le presentan, visite al oftalmólogo de inmediato.

RECUERDE!!! La visión es un don muy preciado y usted debe de hacer su parte en mantenerla.

****

PROGRAMAS DEL CAMDEN COUNTY DEPT OF PARKS & RECREATION:

Camden County Department of Parks & Recreation, anuncia los siguientes programas para los niños, durante el verano:

Phila. Zoo on Wheels

Fecha: 10 de julio, 1989
Hora: 10:30 A.M.
Lugar: New Brooklyn Park, Blackwood

Zappo - El Payaso

Fecha: 12 de julio
Hora: 6:30 P.M.
Lugar: New Brooklyn Park, Blackwood

Phila. Zoo on Wheels

Fecha: 17 de julio
Hora: 10:30 A.M.
Lugar: Pennypacker Park Blvd. & Whitman Ave. Cherry Hill, NJ

SNOW WHITE (Blanca Nieves)

Fecha: 20 de julio
Hora: 6:30 P.M.
Lugar: STADIUM Cooper River Park Pennsauken

Charlotte's web
(Presentado por el Teatro de Glassboro)

Fecha: 26 de julio
Hora: 10:30 A.M. (Hasta el mediodía)
Lugar: Haddon Heights Dell Park Drive & Prospect Blvd., Haddon Heights

John & Shereen
(Acto de Magia)

Fecha: 27 de julio
Hora: 6:30 P.M.
Lugar: STADIUM Cooper River Park Pennsauken

Jack & The Beanstalk
(Por el Happy Times Theater)

Fecha: 1ro de agosto
Hora: 10:30 A.M.
Lugar: Berlin Park-Tennis Court Area White Horse Pk & Park Dr. Berlin, NJ

SANA DIVERSIÓN

PARA LOS NIÑOS



CANELONES RELLENOS

Ingredientes:

- 1 lb. de canelones
- 1/2 lb. de carne molida de cerdo o res
- 1 pimiento
- 1 tomate
- 1 cebolla
- 1 lata salda de tomate o una lata de pasta de tomate
- 2 cucharadas alcaparrado
- 1/4 lb. queso rallado
- 2 cucharadas manteca con achiote
- sal
- 2 cucharadas aceite
- 4 tazas de agua
- 2 ajies
- 2 hojas cilantro

Procedimiento:

1) Eche el aceite en el agua y ponga a hervir.

2) Añada los canelones y cocine por 10 o 15 minutos

3) Sofria la carne con los demás ingredientes

4) Proceda a rellenar los canelones con la carne

5) Eche salsa de tomate, queso rallado y pasta de tomate, en el fondo del sartén.

6) Coloque los canelones en camadas, polvoreándolos con queso y salsa

7) Tape la sartén y póngalos a fuego lento por 15 minutos.

NOTA: Pueden ponerse al horno



Por: Efrain Cortés

Esta vez les voy a hablar sobre La Liga Hispana de Beisbol.

Durante los juegos que se llevaron a cabo en Camden el domingo 2 de julio, éstos fueron los resultados:

Atléticos - 11 Pitcher: J. Vouse

Humacao - 04 Pitcher: J. Robles

Mejores Bateadores por los Atléticos:

A. Cruz - 4 - 3 Anotó 2

W. Valcárcel - 4 - 2 Anotó 2

Otros Resultados:

Yauco - 5 Pitcher: D. Santiago

Wilmington - 0 Pitcher: T. Ortiz

Posiciones de los Equipos:

West		East	
Humacao	11 - 5	Yauco	12 - 4
Atléticos	9 - 7	Los Bravos	11 - 5
Wilmington	10 - 6	Pagán	10 - 6
Ches.	0 - 16	Telford	0 - 6



Clasificados

La Hispanidad no se solidariza con las opiniones vertidas en el semanario.

No somos responsables por errores de impresión.

FAVOR DE PATROCINAR A NUESTROS AUSPICIADORES